

A 680
viii.

SZAKMÁRI FABRICIUS

HISTORIA DE AMATORIIS AFFECTIO-
NIBUS

Kolozsvár, 1577

KOLOZSVÁR, EGYETEMI KÖNYVTÁR

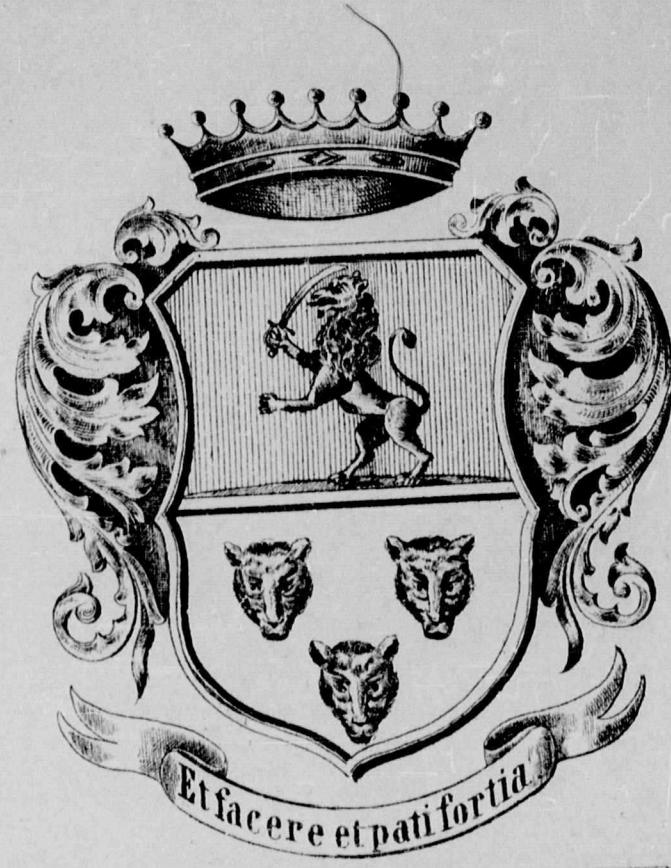
RÉGI JELZET: Hung. Q.28

UJ JELZET: B.V.M. 585

ERD. MUZ.-EGYL.

RÉGI MAGYAR KÖNYVTÁR

I. Hung. Q. 28. szám.



Graf Miko Imre

Q. 28.

HISTORIA:
 EX PARTENY:
 NICENENSIS;
 De Amatorys: af
 fectionibus col-
 lecta.



AD NOTAM:

36

Iölhet nagy sokat Bóltunc Sándorról, &c.

NIOMTATTOT COLOSVÁRATHel-
 aj Gaspárné műhellyében, I. s. 77.
 ESTENDŐBE.

DELYRCO.



Oc dolgokat írtac az Cronicáklól,
Ręgi Királyoknac birodalmokról,
És birodalmoknac nagy romlásáról,
Sőloc én is mostan ieles dolgokról.

Tudom hallottatoc drága példákac,
Kikból tanoságra vehettec okot,
Sámlaloc maid én is elő nagyokat,
Szeretet dolgáról ieles példakat.

Egy Historiába nyiluán aſt írtác,
Hogy Caunus bőgeibe egy Ebial volt,
Kinac az Leánya Ilebiám volt,
Lycus házastársúl aſt el vörte volt.

Panassa nagy csec ezen Lycusnac,
Gyermeke nem lenne feleségénecc,
Okácerterni ö akarna ennec,
Templomához méne Didimeyecc.

Hamar válaſza lón Didimeyeccöl,
Templombolki menne kit talál elöl,
Aual közösülyön Fiai lát attól,
Siet haza menni Oraculomiól.

Az Lycust reménsäge ott meg czalà.
Staphilushoz mikor víraba vallà,

Aij

Éyel

Éyel egy békép Leányával el hálá,
Nem tuduán az dolgot igen meg bánta.

DE POLIMELA.

NAGY vakmerőség volt ez Whisselől,
Mikor bállást kért volt ő Eolustól,
Kitől ő tartatot nagy héczületből,
Troiát meg beszélén ő romlasaról.

Vgyan soc vdeig Eolus tartà,
Vala nőki egyetlen egy Leanya,
Polimela neve igen bék vala,
Kit Whissel éyet meg került vala.

Sietuén Whisses haza indulá,
Eolus Leannál aiándékot találá,
Mely még az Troiabeli ragadomány volna,
Ezen az Eolus igen busula.

Futamécs Eolus Leányát meg őlne,
Ha Diores óter ett nem mentene,
Polimelát feleségének iedze,
Hóltaig ő vélle iámborul éle.

DE EVIPPE.

Az go

AZ gonosz Wlisses ešt nem eleg le,
Egyrumba Oraculomhoz mehe,
Tyrimnusnak egy leányát Euippét,
Wlisses ešt is ot meg keplőlsitte.

Bezzek kék gyermeké Euippénec lón,
Eurialus neue Wlise stól lón,
Fel nőnén az Gyermec Itacaba lón,
Anyától iegyezue Eurialus lón.

Raita Peneloppes igen boškula,
Euippest, mert Wlise stól hallotta,
Gyermeket meg ölye Wrát onšollya,
Wlisses Gyermeket meg ölte vala.

Igy veszte Eurialust az Wlisses,
Felesége Šauán ám el indula,
Magá az Ášbony emberneč tanáčza.
Rukán igen hasnos mert hošku haia.

Czoda dolog bizony ezféle vétec,
Hogy vđo iartában meg buntettetik,
Wlisses tulaydon fiai ól vagatic,
Tengeri Górlitze czontal óletéc.

DE OENONE:

IDA neuő hegyen egy Paštor vala,
Alexander, Piamus fia ki vala,

Aiij

Cebresis Leányát Berette vala,
Ónon vala neve társa lőt vala.

Choda hires neues az Ónon vala,
Ióuendő mondásba igen bálcz vala,
Alexander esetét meg monda vala,
Ki végre sciére néki tőlt vala.

Sandor Ónon aßbont el hatta vala,
Europába mikor ő be ment vala,
Holot egy Aßbonyba ackadot vala,
Kiért hazaiara hadat iámasztta.

Szüue Berént Ónon ešt vária vala,
Alexandor hadba meg sebcsülne,
Senki öret gyogyitani nem tudgyia,
Kit Alexandornac meg mondöt volna.

Az hadnac vdeie már el lőt vala,
Philoctetesről Sandor sebefült vala,
Ónonnac beséde csekébe iutà,
Sandor Bolgaiáu al Ónon hiuattyá.

Kúlde vißba Ónon Sandor Bolgaiát,
Monda hogy hiuatna Sandor Helenát,
Kiért öret immár régón meg vnta,
Kiuôle berelmét Helenánac atta.

Mag a Ónon aßbony hamar készülle,
Más felről Sandorhoz hamar erede,
Ónon követségét Bolga besélle,
Haluiin cík az Sandor hamar meg halála.

Az Ónon el iutà halua találà,
Nagy soházkodással Sandort iaygatà,
Noha Helenáért Sandor el hattà,
De Sandoréri Ónon magat meg ólte.

DE LEVCIPPO:

Régen volt egy Leucippus Xanthius fia,
Kinec erős vóltát Licius banta,
Ki Hadakozásba nagy hirét hatta,
De végre berlelem törébe kapta.

Igen berete Leucippus egy hugát,
Anyánac meg monda ő ackarattyát,
Könyörög Anyánac ne hadgya bandékát,
Mert ha az nem lenne meg olne magát.

Nem késéci az Annya fiánac mondá,
Hugáual engedne hogy bátor halna,
Leucippus Hugáual nagy bátron halá,
Miglen legyesséne meg montác vala.

Vala már Iffianac ezen nagy gongya,
Matkaiánac dolgát mint meg iudhassa,
Attiyát és barátit hamar hiuata,
Xanthius Ipanac benne hirt adá.

Somoru keduu lón az vén Xanthius,
Lányánac csetin ő igen futós,

Allt ki ſeplőſi ſorte felette titkos,
Euictorát adgyáć Xanthius titkos.

De nem ſoc vődőre Leany matkája,
Vén Ipát be hiuá ágyas hazába,
Leany zőrgés miat házból ki futá,
Xanthius Leanyát ott által verte.

Ezen vén Xanthius igen iyede,
Parázna heliet mert Lanyát veſtette,
Leucippus akarà meg legéteni,
Más gyanánt Leucippus Ipát meg őlte.

Azon helt Leucippus az Tessálisbol,
Cretába ſiete lón ki vgrásból,
Onnat el futa az Ephesiasból,
Egy Leant ſerete gyilkossagából.

DE PALLENE:

Mongiác Sithon Királynac egy Leanyát,
Neue Pallena hires neues voltát,
Sépségénec meßbe földre nagy hirét,
Traciából, Illiriaból kérőiét.

Oly okos Kitálynac ez Sithont mongiác
Ha ki ő Leanyát akarta venni,
Az meg kellet vélle előßer vinni,
Ha ki meg győzhette annac igérte.

Régi

5

Régi érciéuel soc Iffiat még ólt,
De mikor ereie néki meg sűnt vólt,
Leannac két kérőjét ósue vitatta vólt,
Dryantes és Clytus kiknec nevec vólt.

Ebbe az Királynac illyen módgya vólt,
Az ki az másikon győzedelmesb vólt,
Leányát Orszagát annac igérte vólt,
Ezzel az két Iffiat ingerleut vólt.

Immár viadalnac napy a el iónuén,
Clytust az Pallena igen beretuén,
Sűben az Clitust felette féltruén,
Berelmét senkinet mondani nem mérue.

Magába Pallena soc környuet hullat,
Miglen ott egy Daika sort hozza láthat,
Siralmánac okár Leányból ki vechet,
Meg iuduán Pallenánac órómét mutat.

Pénzel és Arannya al bekér vezetőt,
Daika el hitete Dryantes előt,
Ósue ne beggezne Kuczi kerekét,
Ecképpen el vésne Dryantes vitéz.

Vala erre gongya ott az Kuczinac,
Mikor Drias faját hait a Clitushoz,
Hullanac kerekí ott az Kuczina,
Igy lön Clitustol halálla Drias vitéznec.

De hiréuel lön ez Sithon Királynac,
Leanya lelt vétet vólt vitéz Driásnac,

Hamar egy aßtag fát Király hordatà,
Kin Driást áldozna ott Pallenáual.

Igen hamarsággal czuda adatéc,
Hertelen az égból viz le ontatéc,
Sententiaia Királynac ebböl változéce,
Clitusnac Leanya hamar adatéc.

Czoda madar azért az Leany madar,
Gyakran legyesére nagy romlast hadar,
Sébnél sebbet latuán arra vigy arog,
Sémét arra vetuén igen huny orog.

DE HIPARINO.

Oly igen sép gyermec Hiparinus volt,
Heraclea varosba az ki lakic volt,
Antileon öret meg berette vol,
Közösülni gyermekkel Mesterke dic vala.
Czoda hizelkedő Antileon vala,
Mindet gyermec kedueért meg miuel vala
Archelaus czengetyűét el lopra,
Mert gyermec ö tölle kékánta vala.

Oly álnakságot Antileon berze,
Egy Tirranus is gyermeket bereti vala,
Fertelmessgre öret kékleti vala,
Tanaczot Hiparinusnac Antileon adà.

Gongya

6

Gongya cly nagy vala Antileonnae;
Bosszuiát állhatna az Tirranuson,
Hazábal ki lepéc Tirranust latà,
Egyuerrel ô hamar által nyarsola.

It minden iámbornac példaia vagyon,
Az rut berelemnec mely iúze vagyon,
Mely mikor fel lobban ereie vagyon,
Az ki it fűtőzic melegge vagyon.

DE ERIPPE:

TAláltatot vala egy Xantus ember,
Milétom várasha igen hű ember,
Felesége vtán budoso ember,
Neue ERIPPE vala iò Áßbony ember.

Az Gallusoc mikor ást el kaptác vólt,
Xantus minden marhaiát el atta vólt,
Celta kartományba Erippest leke vólt,
Siralommal egy mást meg óleltec volt.

Beszébe hogy Balla ott az Erippe,
Wra ot letét Celánac meg monda,
És hogy valtsagaéti Wra iót monda,
Xantus dolgát Celta igen dicsítte.

Az Celta baratit hamar hiuatà,
Xantusnac Erippes Áßfont meg adà,

Bij

Az

Az ezer aranyat hamár felosztá,
Xantus Erippes albsont így meg váltotta.

De POLICRITA:

BESZELLIC EST IS AM ÁZ HISTORIÁC,
Egybér volt egy békép Policrita leány,
Kit az Diogenes igen bérletet,
Deliom Templumba ki mindenkor lakot.

Az Diogenes Leányához külde,
Leány kőuet által neki izene,
Ha meg eskőanyécőue ö lenne,
Diánára Diogenes eskónni kezde.

Tanáczkozic való ott Policrita,
Hogy Milesum földet ö el arúlna,
Diogenes haluán ott el ayúla,
Fegyueréuel Leant vágni akarta.

De am meg tarrozéc az Diogenes,
Masod napra választ Leannac igére,
Naxus népet latá ö nagy énségbe,
Magába végeze hogy el arólna.

Gyorsan Policrita imébst gondola,
Rekoninac kenyérbe leuelet külde,
Hamar sietnénec aróltatastra,
Meri Diogenes is kés vóna arrá.

Roha

Rohanánac minyárt Milesiosokra,
Ecképpen vénec Istrasaiokra,
Diognetesk is ez lón karáta,
Az áultatásen öret meg ölc.

Masod napon immár az Naxusoc,
Policritát látni igen ackariác,
Igen sép ruhákba fel ökőztetéc,
Mely alat meg hala nagy fuladással.

Eriől peldát vehet minden auló,
Más védelmére igen souargo,
Magà ömagà nyaka abba ſakado,
Kit el nem kerőhet czac egy arólo.

DE LEVCONE:

AZ Tessaliába egy Cyanippus volt,
Meg bérerte vala à sép Leuconát,
Kit feleségül ömagánac iedze,
De végre Ifiu ebi igen meg bánta.

Czoda bérenczeie az vadazásba,
Oroszlán vadaknac vldőzéssébe,
Ou meg fárad vala bérénfégébe,
Leant nem illeti fáraságába.

Mesterkedni kezde ott az Leucona,
Somorufagaba tanáczot tartà,

Bij

Wrát

Wrát meg probálna mi oka volna;
Miért öszerelme már meg hult volna.

Hamar hosszu ruhaiát fel takarà,
Titkon az erdőre öki indulà,
Wránac ebei vadáznac vala,
Leuconára hamar rohántac vala.

Meg busuluán, Ebec Áßfont baggatác,
Leucona Wráért így veset vala,
Cyanipus is hamar oda iutá,
Leuconát baggatua ebektöl láta.

De halv ieles dolgot végre mint járás,
Leuconát ebekel tűzre áldosca,
Solgait hiuatuán ott el busula,
Leuconáért sruan magát meg ólte.

Itt meg tetzc immár gonosz szerelem,
Embereket gyakran ám mire visen,
Az ki meg kostolta iól tudgya hibem,
Azért holt meg Didois vgy emlekezem.

DeHARPALICE:

Volt Telery Királynac Climenus fia,
Kincc vala két szép férfi magzattya,
És igen szép Harpalice Leanya,
Kit Climenus igen meg kedvelte vala.

Dul

Dul fül bereteti az Climenusnac,
Tukon Harpalicet magahoz hayta,
Dayka által magánac ötet czapczola,
Kiuel titkon paráznašágba élé.

Magá Harpalice iegybe már vala,
Menyegző vdeie mikor el ióue,
Harpalice legyeſe Alastor vala,
Sépen lakodalomra fel készült vala.

Clymenus bolonda ott magát téue,
Alastort víraba Climenus meg ölte,
Harpalicet Alastoriól elvölte,
És Görög ókragba ötet be vitte.

Harpalice penig im eſti gondolà,
Kisceb Anyafiat hamar meg ölye,
Gyermechusat étec gyanánt ó adgya,
Ezért az Iupiter niadarra váltottatta.

Bululog magába gyilkos Climenus,
Forgattya bűnebe mit czelekedet,
Gyilkosság sikrája gyakron surdallya,
Kiéit végre magát hamar meg ölte.

DE ANTHEO:

Volt egy Antheus ki Király nemzet,
Kut az Cleobea igen beretet,

Antheo

Antheustol ő de nem kedvűteter,
Kiért az Cleobea halálát erte.

Cleobea Áßbony im eßt gondola,
Téteré hogy kútba be citet vóna,
Egy arany vedre hogy az kútba vóna,
Antheus ki vegye igen onbollya.

Nem tud semmit benne ifjú Antheus,
Kutba am le bálla begény Antheus,
Reá Cleobea kóuet boczatà,
Ily hirtelen Antheus veset vala.

Hallyuc meg mint jára az Cleobea,
EZ nagy gyilkosságot bűnébe tartya,
Más felöl Antheust igen berette,
Kiért hamar magat fel akasztotta.

DE DAPHNE:

HAllyunc többet még e félle példákba,
Volt az Amiclásnac egy Daphnis lanya
Kincc vadazásra volt igen kedue,
Diana Isten áßbon is igen berette.

Am az Leucippus Onornac fia,
Daphniist felette ő igen berette,
Áßbonyi ruhába kezde öltözni,
Daphniissal az erdön kezde vadázni.

Czuda

Czuda nagy iò kedue Daphnisnac vala;
 Kotzkát Leucippussal kezde iádzodnia,
 Appollo Isten is kezde ešt bánni,
 Appollo Daphnisnac súuét erre hošta.

Appollo tanaczul n̄eki ešt atta,
 Hogy Daphnis súzeckel kút fókre meane,
 És ott az kút fóbe ó meg ferednéc,
 De Leucippusnac ez nem igen téttezéc.

Mindiaian à súzec le veikezenec.
 Leucippus nem kezde az vetkezéshőz,
 Súzec de ruhaiát n̄eki de kapác,
 Akaratty a ellen rólla le vonác.

Hamar Leucippusnac ó rauassága,
 Súzektól mihelt ott hogy meg tudatà,
 Nyilackal ótet által lőttéc vala,
 Igy álla Appollo boššuiát raita.

Im példátoc vagyon itt iffiu húsec,
 Az rut berelembe ne mesterkedgyétec,
 minden Leany sáuát el ne hidgyétec,
 Leucippus módgyára hogy ne iáriatoc.

DE LAODICE:

Monya egy Historia ešt Laodicéról,
 Mikor Diomedes ment az Helenaért,

C

Acha

Achamus vitézzel el mentec azert
Szerelmébe Achamust Laodices völte.

Igen soc ideig de el titkolà,
Ségyenleti miat ki nem ielenti,
Perseus feleségének végre meg monda,
Vérem iay el veßec Achamasért monda.

Hamar keserüle az Philobeia,
Philobeia Wránac hamar meg sugà,
Achamasnac Perseus tanáczot adnà,
Achamashoz baratságot mutatnà.

Perseus felesége ßauán indula,
Laodicest kezde ö igen hánni,
Achamatest hamar Perseus áltatà,
Dardanusba menne néki tanáczlà.

Vala fő tisztarto vitéz Perseus,
Laodices Leany is oda indula,
Az Troiay módra hogy inne plene,
Nagy lakodalom lón ott Dardanusba.

Mikor immár Achamas oda ért vóna,
Az lakodalomba réße lót vóna,
Perseus egy ágyba öket hálatta,
Achamat ekképpen Perseus czalta.

Egy némvédő muluan Achamátesnec,
Sép fia ßületéc Laodicetöl,
Munitusnac gyermec fel neuestetéc,
Merges kigyotól végre ki meg öletéc.

Vegyen

Vegyen példát azért itt minden ember;
 Leannac ne hidgyen mindenkor ember,
 Mert példa minékűnc az Laodice,
 Ki magát más által latorra tőue.

Vadnac mi időnkbe ez féle Leanyoc,
 Kic az Iffiac vián igen kullagnac,
 Mas által Iffiaknac őc kérgettetnec,
 Soc Iffiakat Leanyoc ekképpen vesztnec.

Sokan férhez menni őc igyekeznec,
 De Attyoc Annyoktól nem méreßkednec,
 Vén Áßonyoc vtán ők lefeskednec,
 Mint el diczirhesséc őc igyekeznec.

Ide Sámlalhatunc soc őzuegyeket
 Giakian kic el feleitic ißteßégeket,
 Hatra vetic ő ſemérinésségeket,
 Czac házasságra adhassák magokat.

De Periadri Matræ:

Mondoc egy nagy czudát kérlec hallyá-
 Anyától mi eset ißonyu dolgoc, (toc,
 Kiról tanólhatnac tú fiaitoc,
 Az iámbor Annyak is ebbe példákát.
 Vólt egy Periander az Corintusba,
 Kit Annya meg beret Iffiuságába,

Cij

Iffiat

Iffiat el áltatà álnokságába,
Kiuel kőzösfűlni akar magában.

Tanaczlaní kezde Anny a Iffinac,
Besédét meg ne vetne mint io Anyánac,
Egy béké Aßbony vóna Perianderneç,
Szerzeni kit akar mint iò fiánac.

El áltatà Anny a Iffiu Periandert,
Étzaka el ióuén az Aßbony embert,
Fiahoz be viði béké iffiu embert,
Gyortyáual ne nézne Aßbont Periander.

Sót meg bauat is ne nyicza véle.
Mert bégynéletébe el menne tölle,
Anny fel óltózuén el hala véle,
Meg virraduán Anny fel kél melölle.

Kérdeznie kezde Anny a Periandert,
Mint keduelte vóna az Aßbony embert,
Periander felele nékem igen rętezet,
Igy Perianderrel Anny a vetkezet.

Monda Periander ott ö Annyánac,
Sémellyét látni akarom én az Aßbonnac,
Hogy meg besélhessem bérelmem annac,
Kiuel én ez éyel el háltam annac.

Felele az Anny a Perianderneç,
Sémérme nem benuedne ešt az Aßbonnac,
Mesterséggel az Périander annac,
Vélte vala Anny a czalardságánac.

Titkon

//

Titkon Periander edgyic folgaiát,
A gyasházba végteg lenni ott hatta,
Annya ö fiához mikor be méné,
Hogy à bokás berént végé el hálna.

Hamar Periander agybol fel bökéc,
Gyortyát elő hozuán Annya fel vgréc,
Meg latuán Periander Annyát fel bökéc,
Annyát ölni akaruán de meg tartozéc.

Hertelen az Annya magát meg ölé,
Paraznasagáért fiat is vészte,
S... magárol ketségebe eyte,
Paraznasagáért ecképpen vesze.

Erről tanólhattoc Ábony emberec,
Az terméset kiuöl ne ballagiatoce,
Jámbor Wratockal elegedgyetec,
Kiért kyriébe be ne kellyetec.

Ilt az io Annyoknac peldaioc vagyon,
Gyermeknec gonostra okot ne adgyon,
Isteni félelemre de tanáczot adgyon,
Honnat gyermekébe iò ielt láthasson.

De vadnac oly Anyac kic magzatyokat
Paráznaságra mert neuelic öket,
Lagy ruhába hiúságba neuelic öket,
Semekek de végre lattyác vészteket.

Lám példátoce vóna az Aesopusból.
Egy Anyáról és egy deác gyermekról,

Ki aproléc kést lopot vólt az Scholaból,
Akaſtani kit vitték gyermekkorába.

Mikor az Laytorán gyermec fel hágna,
Annyát hamarsaggal hiuatta vala,
Ótet meg czokolna ielenti vala,
Az Annyánac orrát el rágta vala.

Kérdeſkedic vala Annya gyermektől,
Miért miuelne eſt ily ekteleennül,
Azért monda mert aproléc lopástól,
Meg nem vertél engem Annya tisſedból.

DE DIMETA:

Monyác vólt regentel ieles férfiu,
Kinec Dimcta neue igen ſép Iſſiu,
Ki meg keduelte vólt Euoppin Aſſont,
Sori mert Euoppinhoz ő ſalditor vólt.

Érte meg Dimcta hogy az Euoppin,
Házaſſág kouúl hogy Batyáual ęlne,
Hamar Trezeniſnec hirt ada benne,
Lenne gongya nęki Attyafíára.

Meg ęrtuén ez dolgot Euoppin Aſſony,
Buaba nagy hamar tanáczot tartà,
Sęgenség miat mert már nem elhetne,
Ezukáért magát fel akaſtotta,

Ebből

12

Ebből példa lehet minden vődőbe,
Mely nagy vétec legyen az emberekbe,
Kic Attya fiackal hálnac egy ágyba,
Az természet kiuól élnec egymásba.

Istentől bűntetést Ammon felvőt volt,
Hugáual Thamarral ki vétkezet volt
Erővel kit Ammon férteštet volt
Kiért Istentől végre meg bűntetet volt.

Immár ez példákból bar tanólyyanac,
Kic rokonságokhez férhez sietnec,
Isten tőruényénec őc nem engednec,
Sőt az terméšinek is ellene élnec.

Tudom czodalkoznac ezen à népec,
Ily ęktelen dolgon vélem némellyec,
EZ példakat azért iól meg itillyéc,
Czuffsságnac ezeket kęrem ne vellyéc.

Volt ennec nagy gógya ki ešt̄ ſerzette,
Régi Historiák ból ki ſedegette,
Neuét az vers főkbe be helyheſtette,
Tanoságokra iámboroknac írta.

Ezer őt bázba és az hetuen lietbe,
Šerzéc ez Cronikát be az versékbe,
Colos neue várnaç Šamos mentébe,
Ackor lakik vala ő is Várasba.

F

I N I

S.

Ebből példa lehet minden vődőbe,
 Mely nagy vétec legyen az emberekbe,
 Kic Attyafiackal hálnac egy ágyba,
 Az terméset kiuől elnec egymásba.

Istentől bűntetést Ammon fel vőt vólt,
 Hugáual Thamarral ki vétkezet vólt
 Erőuel kit Ammon férteštetet vólt
 Kiért Istentől végre meg bűntetet vólt.

Immár ez példákból bar tanólyanac,
 Kic rokonságokhez férhez sietnec,
 Isten tőruényénec őc nem engednec,
 Sőt az termésetnek is ellene elnec.

Tudom czodalkoznac ezen à népec,
 Ily ęktelen dolgón vélem némellyec,
 Ez példakat azért iól meg itillyéc,
 Czuffsságnac ezeket kęrem ne vellyéc.

Vólt ennec nagy gőgya ki ešt ſerzette,
 Régi Historiák ból ki ſedegette,
 Neuét az vers főkbe be helyheſtette,
 Tanoságokra jámboroknac írta.

Ezer őt ſázba és az hetuen hętbe,
 Šerzéc ez Cronikát be az versekbe,
 Colof neue várnac Šamos mentébe,
 Ackor lakik vala ő is Várasba.

F

I N I

S.